

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, SEPTEMBER 17, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 28th day of July, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Yakkatuva forest, situate in the villages of Batapola and Karandeniya in the Wellaboda pattu of Galle District, in the Southern Province, containing in extent about 400 acres, and bounded as follows: north by Kiripaddewela and Moragahakanda or Pitirajawela, south by Kirimetiya or Galagoda Attawela, east by minor road from Batapola to Karandeniya, and west by Maha Kiripaddewela—appear before me at the Galle Kacheheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, Herbert Wace, Acting Government Agent of the Southern Province, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 28th day of October, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

H. WACE, Acting Government Agent.

දකුණු පළාතේ ගාලු දිස්ත්‍රික්කේ වැල්ලවෙට්ටිපත්තුවේ බටපොල සහ කරන්දෙනිය යන ගම තිබෙන ඉඩමක් වූ සාමාන්‍යවශයෙන් යක්කටුව බැඳී කිසිව නොහොත් ඒ නමින් දනගෙණ තිබෙන අක්කර හාරසියයක් (400) පමණ මහන ඇති, උතුරෙන් කිරිපද්දේ වෙල සහ මොරහකන්ද නොහොත් පතිරජවෙල, දකුණෙන් කිරිමැටිය නොහොත් ගලගොඩ අත්තාවෙල, නැගෙනහිරින් බටපොල සිට කරන්දෙනියට යන අතුරුපාර සහ බස්නාහිරින් මහකිරිපද්දේ වෙල යන මෙකී මාසීම ඇතුළත පිහිටා තිබෙන ඉඩමට අයිතියක් තිබෙනවැනි කිසිව කෙතෙක් ඇත්නම් ඒ අය විසින් මෙම වර්ෂ 1897 ක් වූ ජූලි මස 28 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුළතදී ගාල්ලේ කවිචේරියට ඇවිත් මා ඉදිරියේ පෙනී සිට එකී ඉඩමට හෝ එහි කොටසකට අයිතියක් කියා සිටියොත් මිය නැත්නම් දකුණු පළාතේ ආණ්ඩුමේ ඒස්ත්වනවැනි කර්වර්ට් චේස් යන මම වර්ෂ 1897 ක් වූ පලමුවෙනි ආඥාපණයෙන් මට ලැබී තිබෙන බලපූර්වත්කම් තරණකොටගෙන වර්ෂ 1897 ක් වූ ඔක්තෝබර් මස (මේ දැන්වීමෙන් ඉටුයන් කාලය ගෙවෙන දිනට) 28 වෙනි දිනදී එකී ඉඩම රජසත්තක ඉඩමක් කියා මගේ අත්සන ඇති ලියවිල්ලකින් මා විසින් ප්‍රකාශකරණ බව මෙයින් දනගත යුතුයි.

එච්. චේස්,
ආණ්ඩුමේ ඒස්ත්වනවැනි.

இவ்வறிவித்தலின் தேதியாகிய 1897 ம் வருஷத்து சூலைமாதத்து 28 ன் தேதியிலிருந்து மூன்று மாதத்துள்ளே, வழக்கமாய் யக்கடடுவ வகாரி என்னும் பெயரையுடையது அல்லது அப்பெயரினால் அறியப்பட்டதும் தெற்கு மாகாணத்திலே காலி டிஸ்திரிக்குள் வல்லபடபற்றிலே பட்டபாளயும் கரந்தெனியயும் கிராமத்திலேயுள்ளதும் பரப்பத்தில் ஏறக்குறைய 400 ஏக்கர் அடங்கியதும் பின்சொல்லப்படும் எல்லைகளுள்ளானதும், வடக்குக்கு-கிரிபத்தவெலையும் மொறகாகந்த அல்லது பிற்றிராஜுவெலையும், தெற்குக்கு-கிரிமட்டிய அல்லது களகொடஅத்தர வெலை, கிளக்குக்கு-பட்டபாளயிருந்து கரந்தெனிக்கு போகிற வளி, மேற்குக்கு-மாகிரிபத்தவெலை ஆகிய காணியில் எவ்வித உடந்தையேனும் தங்களுக்கும் உரித்து போசுவோர்கள் யாருமிருந்தால் அவர்கள் காலி கச்சேரியில் எனக்குமுன்பாக வந்து தெரிபட்டி மேற்படி காணிக்கு அல்லது அதில்யாதும் உடந்தைக்கு அவர்களுக்குள்ள உரித்தை காட்டினால், தெற்கு மாகாணத்திலே அரசாட்சியின் பதில் ஏசென்று ஹம்பட் வேஸ் ஆகிய நான் 1897 ம் (ஹு)-த்து 1 ம் இலக்கச்சட்டத்தினால் எனக்குக் கிடைத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தலின் சவணை முடியுந் தேதியாகிய 1897 ம் (ஹு)-த்து ஒக்டோபர்மாதத்து 28 ன் தேதியிலன்று மேற்படி காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று என்னுடைய கையொப்பத்தோடு எழுதி வெளிப்படுத்துவேன் என்பதை அறிந்துகொள்க.

எச். வேஸ்,
பதில் அரசாட்சியின் ஏசென்று.

